

ATELIER

im Deutsch-Französischen Garten

Sommerferienprogramm · Programme de vacances d'été

20.7. – 14.8.2020

Kunst-kreative Workshops
für Kinder von 7 – 14 Jahren

Ateliers créatifs et artistiques
pour les enfants de 7 à 14 ans

www.saarbruecken.de/kids

Anmeldung
erforderlich!
Inscription
nécessaire!



+49 681
905 - 4901

mit Unterstützung von



Kids
Kinder in der Stadt

Landeshauptstadt
**SAAR
BRÜ
CKEN**

Weben extrem

20.07.2020 // 10-15 Uhr

Materialbeitrag: 5,- € // Alter: 7 – 14 Jahre

In diesem Workshop zeigt euch die Modedesignerin Andrea Rauscher, wie ihr mit viel Spaß einmal so ganz anders weben könnt. Ihr braucht noch nicht einmal einen normalen Webrahmen dazu! Kreuz und quer, rund oder eckig werden Naturmaterialien oder alte Stoffreste von euch in Form gebracht. Ihr könnt z.B. ein farbenfrohes Körbchen, ein knallbuntes, fantastisches Kunstwerk oder eine verrückte kleine Figur herstellen.

Bitte mitbringen: Gewaschene bunte Bettwäsche oder alte, farbige T-Shirts zum Zerschneiden, sofern vorhanden eine Stoffschere und Mittagspicknick.

Tissage extrême

20.07.2020 // 10h00 à 15h00

Frais de matériel: 5,- € // Âge: 7-14 ans

Dans cet atelier, la créatrice de mode Andrea Rauscher vous montrera comment tisser d'une toute autre manière. Pour cela, vous n'aurez même pas besoin de métier à tisser !

Vous pourrez fabriquer par exemple une petite corbeille colorée, une formidable œuvre d'art multicolore ou encore une petite figurine farfelue.

À apporter s.v.p. : des draps de toutes les couleurs ou de vieux t-shirts colorés à découper, des ciseaux de couture (le cas échéant), un pique-nique pour le déjeuner



Nix als Schrott: Witzige kleine Gestalten

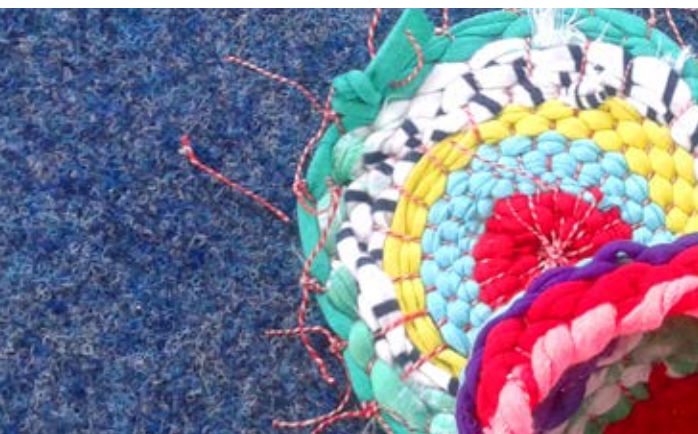
21.07.2020 // 10-15 Uhr // Materialbeitrag: 5,- € // Alter: 7 – 14 Jahre

Heute dürft ihr so richtig verrückte und lustige Fantasiefiguren bauen. Dazu werden schon vorhandenen Dinge verwendet, die eigentlich keiner mehr so wirklich gebrauchen konnte. Bis... eben heute! Wegwerfen war gestern und aufbewahren für neue Ideen ist unser großes Motto! Hallo ihr kleinen Künstler da draußen, nun heißt es sammeln von scheinbar unbedeutenden Schätzen! Zusammen mit der Modedesignerin Andrea Rauscher verarbeitet ihr eure tollen Fundstücke zu ungewöhnlichen Figuren und Kunstwerken! **Bitte mitbringen:** z.B. Flaschenverschlüsse, Dosen, Drähte, Schnüre, Schrauben, Knöpfe... und was euch sonst noch so über den Weg läuft. Weiteres Material wird noch zur Verfügung gestellt. Mittagspicknick mitbringen.

Rien que de la feraille – De petites figurines amusantes

21.07.2020 // 10h00 à 15h00 // Frais de matériel: 5,- € // Âge: 7-14 ans

Aujourd'hui, vous pourrez construire d'amusantes petites figurines tout droit sorties de votre imagination. Pour cela, on va utiliser des déchets. Notre devise: Tout jeter, c'est du passé! Maintenant, on réutilise! Avis aux petits artistes! Nous vous invitons à collecter des trésors, qui au premier abord, pourraient vous paraître insignifiants. Avec l'aide de la créatrice de mode Andrea Rauscher, vous transformerez vos trouvailles en d'extraordinaires figurines et œuvres d'art. **À apporter s.v.p. :** bouchons de flacons, boîtes, fil métallique, ficelle, vis, boutons...et tout ce que vous pouvez trouver d'autre. Du matériel supplémentaire sera mis à disposition. Apporter un pique-nique pour le déjeuner.



Rund ums Tier – String Art und Wolltiere

23.07.2020 // 10-15 Uhr // Materialbeitrag: 5,- € // Alter: 7 – 12 Jahre

In diesem Workshop könnt Ihr auf Holzplatten mit Nägeln und bunten Wollfäden String Art Objekte herstellen. Dazu zeichnet man den Umriss eines Tieres auf eine Holzplatte. Danach schlägt man viele Nägel in gleichem Abstand auf der Umrisslinie in die Holzplatte ein. Wenn man alle Nägel eingeschlagen hat, kann es jetzt mit dem Spannen der Wolle losgehen. Jetzt könnt Ihr Euer Tier bunt umspannen und fertig ist Euer Kunstwerk. Im zweiten Teil könnt Ihr ein Wolltier-Pompon herstellen. Ein Mittagsimbiss und nach Möglichkeit bunte Wolle mitbringen.

L'univers des animaux – String Art et animaux en laine

23.07.2020 // 10h00 à 15h00 // Frais de matériel: 5,- € // Âge: 7-12 ans

Dans cet atelier, vous pourrez, à l'aide de plaques en bois, de clous et de brins de laine de diverses couleurs, fabriquer des objets en string art. Tout d'abord, il vous faudra dessiner la silhouette d'un animal sur une plaque en bois. Puis, à equidistance, il vous faudra planter plusieurs clous en suivant la ligne que vous aurez tracée. Après avoir planté l'ensemble des clous, vous pourrez commencer à tendre les brins de laine. Maintenant, tendez des fils de différentes couleurs pour réaliser votre animal, et votre œuvre est prête. Dans un deuxième temps, vous pourrez fabriquer un pompon animal en laine. **À apporter s.v.p. :** une collation pour le déjeuner, et, selon vos possibilités, de la laine colorée.

Weben

24.07.2020 // 10-15 Uhr // Materialbeitrag: 5,- € // Alter: 9 – 12 Jahre

Im Schuhkarton könnt Ihr Euren eigenen Webrahmen bauen und ein eigenes Werkstück weben. Zuerst entwirft jedes Kind eine kleine Skizze mit Buntstiften auf Papier, mit dem Muster, welches man weben möchte. Anschließend bauen wir den Schuhkarton zu einem kleinen Webrahmen um und spannen die Kettfäden. Im Anschluss baut sich jedes Kind ein „Schiffchen“ (hier ist das Werkzeug gemeint, das man zum Weben braucht) aus Karton und umwickelt es mit der Wolle. Nun beginnt Ihr mit dem Schiffchen Euer eigenes kleines Stoffstück zu weben. Ein Mittagsimbiss und nach Möglichkeit bunte Wolle mitbringen.

Tissage

24.07.2020 // 10h00 à 15h00 // Frais de matériel: 5,- € // Âge: 9-12 ans

Dans un carton à chaussures, vous pourrez fabriquer votre propre métier à tisser et réaliser vous même votre propre tissage. Pour commencer, chaque enfant devra faire, sur le papier, l'esquisse du motif qu'il aimerait réaliser en tissage. Puis, nous transformerons la boîte à chaussures en un petit cadre à tisser, et nous nous occuperons de serrer les fils de chaîne. Après, chaque enfant construira un « petit bateau » (on parle ici de l'outil dont on a besoin pour tisser) en carton et enroulera de la laine tout autour. A partir de cette étape, vous pourrez commencer à réaliser votre propre petit tissage à l'aide du petit bateau! **À apporter s.v.p. :** une collation pour le déjeuner et, selon vos possibilités, de la laine de couleur.



Gesund und Bunt Eine Abenteuergeschichte

27.07.2020 // 10-15 Uhr // Materialbeitrag: 5,- € // Alter: 8 – 14 Jahre

Die Kinder können ihre gemeinsam erarbeitete Geschichte von verschiedenen Obst- und Gemüsesorten gestalten und in Comicform zu diesem Thema die Bilder malen. Diese wird in einem Heft wie eine Geschichte gezeichnet und beschrieben. Die Hauptpersonen sind verschiedene Obst- und Gemüsesorten. Welche sind das, Wie sehen Sie aus?

Was sind meine Hauptfiguren in der Geschichte?

Mitbringen: Schulmappchen und Picknick für die Mittagspause

Multicolore et sain Une histoire d'aventure

27.07.2020 // 10h00 à 15h00 // Frais de matériel: 5,- € // Âge: 8-14 ans

Les enfants pourront, tous ensemble, concevoir une histoire sur le thème des sortes de fruits et légumes et peindre des vignettes de bande-dessinée sur ce même thème. Tout cela sera dessiné et décrit dans un cahier, comme une histoire. Les différentes sortes de fruits et légumes tiendront lieu de protagonistes. Quelles sont-elles? A quoi ressemblent-elles? Qui sont les protagonistes de mon histoire?

À apporter s.v.p. : votre trousse et un pique-nique pour le déjeuner.

Karneval der Tiere

28.07.2020 // 10-15 Uhr // Materialbeitrag: 5,- € // Alter: 7 – 10 Jahre

Miguel Bejarano Bolívar Leiter und Schauspieler des Musiktheater Mutanth aus Saarbrücken bietet eine Tanztheater- Werkstatt zum Musikstück „Karneval der Tiere“ von Camille Saint-Saëns an.

Das Tanztheaterstück entwickelt sich aus der gemeinsamen Probenarbeit mit den Kindern. Die „körpereigene“ Kreativität der Kinder fließt dabei in die Choreografie ein. Über geleitete Improvisationen entwickeln die Kinder Bewegungen zu einem Thema oder zur Musik. Die aus der Improvisation gewonnenen Bewegungen der Kinder werden zu kleinen Tanzabläufen verbunden. Wir ergänzen, erweitern und verfeinern die entstehenden Abläufe und inszenieren die entstehende Choreografien. Schließlich wird alles am Ende des Tages zu einem Gesamtwerk zusammengefasst.

Alle Jungen und Mädchen, die Lust haben, die Musikstücke von Camille Saint-Saëns als Tanztheater umzusetzen sind herzlich eingeladen!

Le Carnaval des Animaux

28.07.2020 // 10h00 à 15h00 // Frais de matériel: 5,- € // Âge: 7-10 ans

Miguel Bejarano Bolívar, directeur et acteur du théâtre de danse et de musique Mutanth à Sarrebruck, propose un atelier de danse et de théâtre consacré à l'œuvre musicale

« Le Carnaval des Animaux » de Camille Saint SaënsLe spectacle de théâtre et de danse se construira à partir des répétitions faites avec les enfants.

Leur « créativité physique » sera le moteur de la chorégraphie. Par le biais d'improvisations dirigées, les enfants seront invités à développer des mouvements qui leur seront inspirés par le sujet et la musique. Les mouvements acquis par les enfants lors de la séance d'improvisation seront ensuite combinés à de petits mouvements de danse. Nous complétons, approfondissons, et affinons les chorégraphies déjà constituées.

A la fin de la journée, tout sera assemblé en un spectacle final.

Tous les enfants qui ont envie de mettre en danse et en théâtre les œuvres musicales de Camille Saint-Saëns sont chaleureusement invités à participer !

Ich bin Kapitän/in

30.07.2020 // 10-15 Uhr

Materialbeitrag: 5,- € // Alter: 7 – 12 Jahre

In diesem Workshop könnt Ihr mit der Dipl. Designerin und Künstlerin Brigitte Weiland ein eigenes Schiff zum Mitnehmen basteln. Dazu brauchen wir eine leere Milchtüte, kleine Schachteln, Acrylfarbe und Kleber. Die fertigen Dampfer lassen wir später im Wasser auch schwimmen. **Bitte mitbringen:** 1 leere, ausgespülte Milchtüte, kleine Schachteln (z.B. von Medikamenten), Malkittel, Mittagspicknick

Je suis capitaine

30.07.2020 // 10h00 à 15h00

Frais de matériel: 5,- € // Âge: 7-12 ans

Dans cet atelier, vous pourrez, avec l'aide de la créatrice et artiste diplômée Brigitte Weiland, fabriquer votre propre bateau à emporter. Pour ce faire, nous aurons besoin d'une brique de lait vide, de petites boîtes, de peinture acrylique et de colle. Une fois les bateaux réalisés, nous nous amuserons à les laisser flotter sur l'eau.

À apporter s.v.p. : une brique de lait vide et rincée, de petites boîtes (de médicaments par exemple), un tablier de peinture, un pique-nique pour le déjeuner.

Street Art – Graffiti- und Kreidewerkstatt

31.07.2020 // 10-15 Uhr // Materialbeitrag: 5,- € // Alter: 9 – 12 Jahre

Man sieht sie an Mauern oder Brücken und werden im Verborgenen gesprüht: das Graffiti. Doch mit der Farbe aus der Dose kann man auf Leinwand schöne und völlig legale Bilder gestalten. Durch Schablonen und raffinierte Abklebetechnik entsteht so ein tolles Bild auf Leinwand. Um Wände und Böden schön bunt zu gestalten stellen wir außerdem eigene Kreide her. Malkreide selber machen - das ist eine kreative Erfahrung für große und kleine Künstler. In diesem Kurs lernen die Kinder wie sie ihre eigene Kreide in allen möglichen Farben herstellen können. Die Kinder sollten alte Kleider und Schuhe tragen.

Bitte bringen Sie einen Mundschutz mit um die Kinder vor den Dämpfen zu schützen.

Street Art – Atelier de graffiti et production de craies de couleur

31.07.2020 // 10h00 à 15h00 // Frais de matériel: 5,- € // Âge: 9-12 ans

On les voit sur les murs ou sur les ponts et ont été peints à l'abri des regards: les graffitis. Cependant, il est aussi tout à fait possible de peindre sur toile de très jolis dessins avec de la peinture en spray et ce, en toute légalité. À l'aide de pochoirs et d'une technique de collage élaborée, on peut créer de merveilleux dessins sur toile. Pour colorer les murs et les sols, on fabrique également des craies. Fabriquer des craies soi-même est une expérience créative aussi bien adaptée aux grands et aux petits artistes. Dans ce cours, les enfants apprendront comment réaliser leurs propres craies dans toutes les couleurs possibles et inimaginables. **À apporter s.v.p. :** des vêtements de travail (vieux vêtements, vieilles chaussures), des masques pour éviter d'inhaler de la fumée, pique-nique pour le déjeuner.

Gemüse- und Obstgesichter

Verrückte Portraits nach Giuseppe Arcimboldo

03.08.2020 // 10-15 Uhr

Materialbeitrag: 5,- € // Alter: 8 – 14 Jahre

Gestalten von Gesichtern in verschiedenen Obst- und Gemüse-sorten. Das eigene, das der Eltern oder das der Geschwister.

Lustige Gesichter für den Küchenbedarf

Mitbringen: Schulumppchen und Picknick für die Mittagspause

Visages de fruits et légumes

Des portraits fous réalisés d'après Giuseppe Arcimboldo

03.08.2020 // 10h00 à 15h00

Frais de matériel: 5,- € // Âge: 8-14 ans

Créer des visages à partir de différentes sortes de fruits et légumes. Votre propre visage, celui de vos parents ou ceux de vos frères et sœurs. De drôles de visages pour les besoins de la cuisine. **À apporter s.v.p. :** votre trousse d'école et un pique-nique pour le déjeuner

Ein Wunderland im Karton

04.08.2020 // 10-15 Uhr // Materialbeitrag: 5,- € // Alter: 7 – 12 Jahre

In diesem Workshop könnt Ihr mit der Dipl. Designerin und Künstlerin Brigitte Weiand eine Landschaft basteln. Dazu suchen wir uns im DFG spannende Materialien (zum Beispiel: Rinde, Blätter, Nüsse, Äste, Blüten und was wir so an interessantem finden). Damit gestalten wir in unserem Karton eine Fantasie-Landschaft. Das Highlight ist eine kleine Drahtfigur die wir uns basteln und in der Landschaft verstecken. Wir malen mit Acrylfarben, basteln und kleben.

Bitte mitbringen: 1 Schuhkarton, 1 Malkittel, 1 Mittagspicknick

Un pays de merveilles dans un carton

04.08.2020 // 10h00 à 15h00 // Frais de matériel: 5,- € // Âge: 7-12 ans

Dans cet atelier, vous pourrez, à l'aide de la créatrice et artiste diplômée Brigitte Weiand, fabriquer un paysage. Pour ce faire, nous rechercherons, dans le jardin franco-allemand, des matériaux susceptibles de nous intéresser (de l'écorce, des feuilles, des noix, des branches, des fleurs et tout ce qu'on pourra trouver d'autre d'intéressant). Avec tous ces matériaux, nous réaliserons, dans notre carton, un paysage imaginaire. Enfin, nous fabriquerons une figurine en fil métallique que nous cacherons dans le paysage. Nous allons peindre, bricoler et coller avec de la peinture acrylique.

À apporter s.v.p. : une boîte à chaussures, un tablier de peinture, et un pique-nique pour le déjeuner.



Von Baumdrachen und Waldwichteln

06.08.2020 // 10-15 Uhr

Materialbeitrag: 5,- € // Alter: 8 – 12 Jahre

Die kleinen Waldbewohner werden aus Naturmaterialien und Wolle gebastelt.

Während dessen werden auch Geschichten „gesponnen“ und jeder darf ein Stück dazu beitragen. Wer lieber selbst ein Waldwichtel sein möchte, kann sich auch Halsketten und Armbänder aus Plastikmüll-Resten basteln.

Mitbringen: Tesafilm, Malkittel und Mittagspicknick.

Des dragons des arbres et lutins de la forêt

06.08.2020 // 10h00 à 15h00

Frais de matériel: 5,- € // Âge: 8-12 ans

Dans cet atelier, vous apprendrez à fabriquer de petits habitants de la forêt en matériaux naturels et en laine.

Au cours de cet atelier, des histoires seront « filées » et chacun pourra y participer. Ceux qui préfèrent être des gnomes de la forêt pourront fabriquer eux-mêmes des colliers et des bracelets en déchets plastiques.

À apporter s.v.p. : du scotch, un tablier de peinture, un pique-nique pour le déjeuner.



Wilde, wüste und sanfte Typen Stabmarionettenbau und -spiel

07.08.2020 // 10-15 Uhr // Materialbeitrag: 5,- € // Alter: 7 – 10 Jahre

Wir werden an diesem Tag aus besonderen Materialien besondere Spielfiguren bauen: mit Papier, Plastiktüten, Gipsbinden, Holzstäben bauen wir Kopf, Körper und Arme, mit Stoff bekleiden wir die Figur und geben ihr, mit Farben, Wolle, Naturmaterialien u.a. eine besondere Gestalt. Der schöne Garten ist dann ideal, um kleine Spielsequenzen zu proben.

Bitte mitbringen: Arbeitskleidung und Mittagspicknick.

Des types turbulents, tapageurs et tendres: Construction et jeu de marionettes

07.08.2020 // 10h00 à 15h00 // Frais de matériel: 5,- € // Âge: 7-10 ans

Aujourd'hui, nous allons utiliser des matériaux particuliers pour construire des marionettes toutes aussi particulières. A l'aide de papier, de sacs plastiques, de bandes de plâtre, de baguettes en bois, nous allons fabriquer la tête, le corps, les bras. Avec du tissu, nous habillerons la marionnette et nous lui donnerons, avec de la peinture, de la laine, et des matériaux naturels entre autres choses, une allure unique. Le beau jardin semble être l'endroit idéal pour répéter de petites scènes.

À apporter s.v.p. : des vêtements de travail et une pique-nique pour le déjeuner.

Skulptieren in Speckstein

10.08.2020 // 10-15 Uhr // Materialbeitrag: 5,- € // Alter: 8 – 12 Jahre

Wie fühlt es sich an ein echter Bildhauer zu sein? Wir laden euch ein, unter Anleitung der Künstlerin Mona Abdeli eine Skulptur aus Speckstein zu machen. Mona Abdeli zeigt euch, wie durch Raspeln, Schleifen und Polieren aus dem anfangs staubigen, eher unscheinbaren Speckstein am Ende eine glänzende Skulptur wird, vielleicht ein Tier oder doch Deine Lieblingsfigur oder ein Objekt eurer Fantasie – die Vielfalt der Natur im Deutsch-Französischen Garten wird euch sicher inspirieren?

Bitte mitbringen: Arbeitskleidung und Mittagspicknick

Sculpter la stéatite

10.08.2020 // 10h00 à 15h00

Frais de matériel: 5,- € // Âge: 8-12 ans

Ca fait comment d'être un vrai sculpteur ? Dans cet atelier, nous vous invitons à créer, sous la direction de l'artiste Mona Abdeli, une sculpture en stéatite. Mona Abdeli vous montrera comment on peut transformer, par râpage, meulage et polissage, les pierres brutes en de magnifiques et scintillantes sculptures. Peut-être vous laisserez vous tenter à l'idée de sculpter un animal, votre personnage favori, ou encore, un objet tout droit sorti de votre imagination? La grande diversité de plantes que contient le jardin franco-allemand vous inspirera sans aucun doute!

À apporter s.v.p: vêtements de travail et pique-nique pour le déjeuner



Tape-Art – Kunst mit Klebeband

11.08.2020 // 10-15 Uhr // Materialbeitrag: 5,- € // Alter: 7 – 12 Jahre

Bei der Tape-Art arbeitet man mit bunten Klebebändern, die man zu großen Bildern zusammensetzt. Die Motive werden vorher aufgezeichnet. Wir wollen in diesem Workshop aus solchen Klebebändern unseren eigenen Graffiti-Schriftzug machen.

Zuerst gestalten wir mithilfe von Papierstreifen eigene Graffiti-Buchstaben. Aus unserem Namen erfinden wir ein sogenanntes „Tag“. Das ist ein cooler Fantasienamen aus 3-5 Buchstaben. Den Umriss zeichnen wir vor und füllen ihn dann mit Klebebändern in

verschiedenen Farben aus. Die Bänder werden dazu ganz dicht nebeneinander geklebt. Wer will kann auch 3D-Effekte probieren, einen Hintergrund dazu gestalten oder ein besonderes Motiv (Gesicht, Blume, Tier) machen. Daraus kann ein Schild für die eigene Zimmertür werden, eine Dekoration für die private Schatzkiste, oder oder oder...

Ihr könnt mitbringen: Schuhkartons oder kleine Pappkisten, Fotos als Vorlagen, z. B. ein Portrait von Euch, Arbeitskleidung, Mittagspicknick

Tape-Art – art du ruban

11.08.2020 // 10h00 à 15h00

Frais de matériel: 5,- € // Âge: 7-12 ans

Tout d'abord, à l'aide de bandes de papier, nous réaliserons des lettres en graffiti. À partir de notre

nom, nous inventerons un « Tag ». C'est un nom imaginaire plus cool inventé en 3-5 lettres. On devra dessiner le contour et le remplir avec du ruban adhésif de différentes couleurs. Les morceaux de ruban adhésif devront être collés de façon rapprochée. Ceux qui le souhaitent pourront essayer de créer des effets en 3D, un arrière-plan ou des motifs particuliers (visage, fleur, animal). À partir de cela, on peut fabriquer un panneau pour sa porte de chambre, une décoration pour son coffre au trésor personnel, ou...ou...ou...

À apporter s.v.p.: des boîtes à chaussures ou de petites boîtes en carton, des photos comme modèle comme par exemple un portrait de vous, des vêtements de travail et un pique-nique pour le déjeuner.

Wir bauen ein Murmel-Labyrinth

13.08.2020 // 10-15 Uhr // Materialbeitrag: 5,- € // Alter: 7- 12 Jahre

Mit einem Murmel-Labyrinth habt ihr bestimmt schon mal gespielt, aber selbst gebaut? Es ist gar nicht so schwer! Als Erstes müssen wir uns ein Labyrinth ausdenken, das unsere Kugel später durchlaufen soll. Da gibt es viele Sackgassen – aber auch den einen Weg, der vom Start zum Ziel führt.

Auf einer Grundplatte aus Holz zeichnen wir unser Labyrinth auf. Dann bringen wir rundherum Holzlatten als Außenwände an, die Kugel soll ja nicht heraus fallen.

Anschließend werden die Innenwände eingesetzt und gut festgeklebt. Man kann das Ganze noch bunt anmalen, wenn man will, und an Start und Ziel stecken wir noch ein Fähnchen an. Bringt eure Murmeln mit – und los geht's!

Ihr könnt mitbringen: Holzreste / Bastelabfälle, z.B. Vierkanthölzer, schmale Holzeisten, Murmeln (das können auch Plastikkugeln sein), Arbeitskleidung

On construit un labyrinthe à billes

13.08.2020 // 10h00 à 15h00 // Frais de matériel: 5,- € // Âge: 7-12 ans

Vous avez certainement déjà joué au labyrinthe à billes, mais en avez-vous jamais construit un vous-même? Ce n'est vraiment pas compliqué! En premier lieu, il faut imaginer un labyrinthe dans lequel notre bille passera plus tard. Dans ce labyrinthe, il y a des nombreuses impasses, mais aussi un chemin qui mène du départ à l'arrivée. Sur un socle en bois, nous allons dessiner notre labyrinthe. Puis, tout autour du socle, nous allons fixer des lattes en bois qui vont former la paroi extérieure et empêcher la bille de s'échapper. Ensuite, il faudra encore poser et coller les parois intérieures. Si on le souhaite, il est possible de peindre son labyrinthe en de multiples couleurs, et de planter de petits drapeaux au départ et à l'arrivée. Prenez vos billes, et c'est parti!

À apporter s.v.p. : chutes de bois/déchets de bricolage comme par exemple du bois équarri, des baguettes en bois, des billes (ce peut aussi être des billes en plastique), des vêtements de travail

Skulptieren in Speckstein

14.08.2020 // 10-15 Uhr // Materialbeitrag: 5,- € // Alter: 8- 12 Jahre

Wie fühlt es sich an ein echter Bildhauer zu sein? Wir laden euch ein, unter Anleitung der Künstlerin Mona Abdeli eine Skulptur aus Speckstein zu machen. Mona Abdeli zeigt euch, wie durch Raspeln, Schleifen und Polieren aus dem anfangs staubigen, eher unscheinbaren Speckstein am Ende eine glänzende Skulptur wird, vielleicht ein Tier oder doch Deine Lieblingsfigur oder ein Objekt eurer Fantasie – die Vielfalt der Natur im Deutsch-Französischen Garten wird euch sicher inspirieren?

Bitte mitbringen: Arbeitskleidung und Mittagspicknick

Sculpter la stéatite

14.08.2020 // 10h00 à 15h00 // Frais de matériel: 5,- € // Âge: 8-12 ans

Ca fait comment d'être un vrai sculpteur ? Dans cet atelier, nous vous invitons à créer, sous la direction de l'artiste Mona Abdeli, une sculpture en stéatite. Mona Abdeli vous montrera comment on peut transformer, par râpage, meulage et polissage, les pierres brutes en de magnifiques et scintillantes sculptures. Peut-être vous laisserez vous tenter à l'idée de sculpter un animal, votre personnage favori, ou encore, un objet tout droit sorti de votre imagination? La grande diversité de plantes que contient le jardin franco-allemand vous inspirera sans aucun doute!

À apporter s.v.p.: vêtements de travail et pique-nique pour le déjeuner





ATELIER-Ort

„Salon“ am Eingang DFG/Nord (Nähe Calypso-Bad)
Deutschmühlental, 66117 Saarbrücken

ÖPNV

Bushaltestellen DFG Nord - Linie 126
Bushaltestelle Messegelände - Linien 103,104
Bushaltestelle Ober der Deutschmühl - Linie 109, 121

Parken

Öffentliche Parkmöglichkeiten am Eingang DFG Nord

Lieu

« Salon » à l'entrée Nord (Près de la piscine Calypso)
Deutschmühlental, 66117 Saarbrücken

Transports en commun

Arrêt du bus DFH Nord – ligne 126
Arrêt du Bus Messegelände – lignes 103, 104
Arrêt du Bus Ober der Deutschmühl – lignes 109,121

Parking

Parking public à l'entrée Nord du JFA

Ateliersprache ist deutsch mit Erläuterungen in französisch. Die Teilnehmerzahl begrenzt, daher Teilnahme nur bei rechtzeitiger Voranmeldung.

*Les ateliers sont tenus en allemand avec des explications en français.
Nombre de participants limité, pour pouvoir participer, veuillez vous inscrire dans les temps.*

Workshop-Teilnahme nur mit unterschriebener Elternerlaubnis!

La participation aux ateliers nécessite la signature de la fiche d'autorisation par les parents !

Elternerlaubnis und Programm zum Download:

Fiche d'autorisation et programme à télécharger : www.saarbruecken.de/kids



Landeshauptstadt Saarbrücken
Kulturamt / Referat KidS
Kaiserstraße 1a
66111 Saarbrücken

Vanessa Laub
Telefon +49 681 905-1406
kids@saarbruecken.de
www.saarbruecken.de/kids

Öffnungszeiten Kulturinformation:
Mo – Mi 9.00 – 16.00 Uhr
Do 8.00 – 18.00 Uhr
Fr 9.00 – 14.00 Uhr

Horaires d'ouverture de l'office de la culture :
lundi – mercredi 9.00 – 16.00h
jeudi 8.00 – 18.00h
vendredi 9.00 – 14.00h

Impressum

Herausgeberin Landeshauptstadt Saarbrücken
Redaktion Kulturamt
Layout und Satz Marketing und Kommunikation
Bildnachweise: LHS Kulturamt: S.12-13,
Andrea Rauscher: Titel, S. 2-5, Maria Best S. 14-17,
Nadja Bender: S. 10-11, Horst Reinsdorf: S. 6

Erscheinungsdatum Juni 2020